



ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1018. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE

### ВЕЛИЧАВА УКРАЇНЬСЬКА МАНІФЕСТАЦІЯ В НЬО ЙОРКУ

ПОВЕРХ 15,000 ЛЮДЕЙ БЕРУТЬ УЧАСТЬ У ПОХОДІ.  
НЬО ЙОРК. — Минулої суботи, 19. листопада ц. р., відбулася в Нью Йорку така величава маніфестація, яку ледви чи наша еміграція досі бачила. Поверх 15 тисяч людей взяли в тій маніфестації участь, щоб заперестувати перед світом проти окупантів українських земель, а зокрема проти Польщі за її нищення церков, жорстокі „пацифікації“ та гноблення українського народу.

Вже в десятій годині рано почали збиратися на Ебінгдон сквері при 12 вулиці і 8 евені непроглядні маси українського народу. Вони напливали з усіх сторін у найкращому організованому порядку, що своїми прапорами, а багато в українських строях. Прибули сотні Січовиків в одностроях і з кісами, прибули сотні членок Українського Червоного Хреста, теж в одностроях, прибули пластуни, дівчата, хлопці і шкільна дітвора. Прибули старі і малі, прибули з Нью Йорку, Ньюарку, Елізабету, Джерзі Сіті, Перт Амбою, Батоню, Картерету, Стемфорду й інших місцевостей.

Замаяли на вулицях Нью Йорку українські й американські прапори. А водночас появилася ліс написів, які таврували злочинства Польщі. Можна було бачити серед них такі: „Польща знущається над українським народом, ми хочемо незалежної держави“, „Польща нищить українські інституції, палить церкви“, „Польща захопила від Чехословаччини своїх 80,000 поляків, а відмовляє найосновніших прав поверх сім мільйонів українців“ і т. п. Всіх таблиць з написами було коло п'ять соток.

#### „ФЛОВТИ“.

Були також два „фловти“, прекрасно зладжені, один п. І. Кучмаком, а другий п. Чернооким. Останній зладив „фловт“ за власні гроші. Перший „фловт“ мав по мистецькій приготувані написи в жовто-блакитних кольорах, а по середині виділяла велика мапа України. Побіч мали були особи в гарних українських строях, що репрезентували Україну і її нарід. Другий „фловт“ попри написи мав великий образ турми, який символізував Польщу. Були на ньому також фігури, що символізували закутий український нарід. Три оркестри були під головством п. Сербенського, а четвертою проводив Бемко, яку спровадила громада з Елізабету.

Похід провадив голова Комітету, п. Д. Галичин. Похід був такий довгий, що в той час, коли перед доходить уже до 34 вул., до Мангеттен Сентер, то кінець іще стояв на 12 вулиці. По обох боках 8 евені, куди переходив похід, стояли тисячі людей. Серед них можна було побачити й українські гуртки, українські робітничі, які на хвилину повиходили з фабрик і бюрових заведень та з сльозами в очах олещували український похід. Деякі з них кидали перед похід доларів на народні цілі.

Ті тисячі людей походили в похід в найкращому порядку і своїм поведінням викликали подив та похвали з боку поліції. Поліція поводитися зовсім коректно й дала українському походу всю опіку. Серед того довгого походу не зайшов ні найменший випадок, який скаламутив би порядок. Все відбулося достойно і в найкращому порядку. Зранку того дня падав трохи дощ, та в часі походу випогодилось настільки, що учасники могли без перешкод зайти до великої галі Мангеттен Сентер при 34 вулиці.

#### ПРОТЕСТАЦІЙНА МАНІФЕСТАЦІЯ.

Галія Мангеттен Сентер, що має шість тисяч місць, була битком набита українським народом. І там усе відбувалося в найкращому порядку. Маніфестацію відкрив і провадив голова маніфестаційного комітету, п. Д. Галичин. Він попросив оркестри відіграти американський та український національний гимн. Після того попросив на естраду представників українських центральних установ: У. Н. Союзу, Провидіння, Центральної управи ОДВУ, Червоного Хреста, Союзу Українок, Лігу Української Молоді, Чорноморської Січі, Січових Стрільців, Союзу Гетьманців Державників.

Опісля голова Д. Галичин виголосив коротку промову, в якій зясував ціль свята. Він підкреслив, що тяжкі часи переходить наш нарід; але він бореться з ворогами, а ми звідсиля йому поможемо. Зокрема він підкреслив ганебне поведіння Польщі, що переводить пацифікації, палить українські церкви та старається позбавити свободи навіть Карпатську Україну.

Черговим бесідником був адв. М. Пізнак, який виголосив промову по англійськи. Він сказав, що хоч деякі кола за границею стараються наші визвольні змагання тісно зв'язати з заграницною політикою однієї держави, то ми підчеркуємо, що українські визвольні змагання не мають нічого спільного з іншими державами, а вони є виключно волею українського народу, що впливає з його тяжкого положення.

О. М. Данилович представив у своїй промові ті безстанні зради поляків, якими вони все, впродовж історії, обдурювали українців, обіцяючи їм усе автономію. Бесідник згадав також про знущання над митр. Шептицьким.

Головним бесідником був д-р Л. Мишуга, редактор „Свободи“, який щойно вернувся з Європи, де в імені У. Н. Союзу й „Об'єднання“ заступав справу Закарпаття. Бесідник

яскравими красками представив ту цілу позаканісову боротьбу, яка велася за долю Закарпаття. Розказував про положення українців перед надлінням автономії й опісля. Говорив, яке тяжке враження викликав арбітраж німців і італійців у Відні. В той час бесідник був у Відні і сам брав активну участь у тій дипломатичній грі на користь Закарпаття. Крім того бесідник зазначив, що був у Роттердамі й особисто перевіряв огидний большевицький злочин, повнений на особі бл. п. Е. Коновальця. Він переглядав усі поліційні реєстри, говорив з комісарами, що вели слідство, прочитував усі депеші, надавані і підписані большевицьким агентом „Валюхом“, який замордував полк. Коновальця. Що це Валюх поповнив цей морд, не улягає найменшому сумнівові. Д-р Мишуга говорив також про свою політичну роботу в інших столицях, зокрема в Лондоні.

Черговий бесідник, о. д-р В. Клодницький, говорив про ті трагічні, а разом піднеслі хвилини, які переживає сьогодні український нарід. Бесідник закликав до збірки. По переведенні збірки, в часі якої впливали на стіл президії поважні суми, виголосив промову п. Е. Ляхович і в ній підніс, що справа, за яку бореться український нарід, є справедлива, а тому українському народові вистарить волі й охоти боротися за неї аж до повної перемоги. П. В. Буката говорив англійською мовою про нищення українських церков і жорстокі переслідування польської влади. П. В. Душник говорив про міжнародні договори й зобов'язання, на основі яких український нарід має повне право до самовизначення. О. І. Гундак говорив про польські інквізиції над українською православною церквою та про взаємну поміч українських церков у тім тяжкій положенні. Паниа Оля Задорська говорила по англійськи, що польська влада так жорстоко винищує українську молоддь тому, що вона знає, що будучність кожної нації залежить від її молоді. Пастор О. Куман говорив про наші внутрішні міжусобиці, які розслаблюють нашу силу.

Після промов прочитано резолюції, які таврують польські і мадярські зазіхання на Карпатську Україну, таврують польські „пацифікації“ і палення церков та домагаються від світових лотуг самовизначення для всіх українських земель, а під сучасну пору зокрема для тих, що є під Польщею. Резолюції прийнято повстанням з місць. Також повстанням з місць вшанували присутні перший український уряд в Карпатській Україні. Відспіванням „Не пора“ і „Ще не вмерла“ закінчено маніфестацію. Загальна збірка принесла поверх \$3,000.

#### „ДЕРЕВНИЙ БУНТ“ У ВАШИНГТОНІ.

Коли на приказ федерального уряду робітники почали викупувати славні японські черешні, щоб зробити місце на Пропаматну Дорогу Джеферсона, група жінок, рішучих не дати забирати з місця цих дерев, прикувалася ланцюхами до дерев. Президент Рузвельт вислав їм ультимативне повідомлення, що конгрес ухвалив перенести ці дерева й уряд не має ніякого права не виконати цієї ухвали; тому, якщо жінки не відступлять від дерев, уряд буде примушений перенести їх разом з деревами.

Це закінчило „деревний бунт“: жінки розкувалися й не ставили дальшого спротиву перекопуванню дерев.

#### ГРІНШПАНА БУДЕ БОРОНИТИ СЛАВНИЙ АДВОКАТ.

На прохання американського комітету боронити жиду Гріншпана, що застрелив німецького урядового посла, славний французький адвокат Де Моро-Жіафері.

#### ВБИВ ХЛОПЦЯ.

В Лобожеві, повіт Лісько, Василь Палат ударив 13-літнього Ф. Мадея так сильно рукою в лице за те, що докучав його дітям, що хлопець згинув на місці. Вбивця арештували.

#### 600 ПОЛЯКІВ ЗВІЛЬНИЛИ З В'ЯЗНИЦЬ Ч. С. Р.

З чехословацьких в'язниць звільнили згідно з умовою між Ч. С. Р. і Польщею понад 600 поляків, засуджених за політичні проступки.

#### БРАК ХАРЧІВ У „ЛЬОЯЛІ-СТІЧНИЙ“ ЕСПАНІ.

В червоній Еспанії дається відчувати страшний брак харчів. Якби 55% населення не будувати тих харчевих продуктів, яких до нормального життя потрібно.

#### ЗГІНУЛИ В ОГНІ 5 ДІТЕЙ.

У пожежі дому Стрикленда в Ламалайні, Нова Фундландія, на півострові Буїри, згинули всі 5 дітей власника. Близьких подробиць цієї події нема, бо дім був положений на відлюднім місці. Стрикленд є вдовець.

#### ВІЙНА ПРОТИ МУХ.

Законодатне тіло в Гамілатоні (остров Бермуда) ухвалило видати коло 5,000 доларів на боротьбу проти мух. Деякі посли заявили за те, щоб вперед виповісти війну комарам.

#### ВОВКИ В СКИЛЬЦІНІ.

В околицях Сколього появилася останніми часами більші стада вовків. В Оравіку вовки кинулися на отару овець на полонині й загрили кількадесят штук.

#### ЗАСУДИЛИ СВЯЩЕНИКА.

Окружний суд у Стрию на визній сесії в Медичинах засудив о. Дочилу, бувшого пароху Ріпчиць, за те, що винуват за джері громадського післанця в хвилині, коли цей хотів його підписати на посвідці доручення — на 7 місяців в'язниці без завіщення. Суд прийняв, що це був спротив урядникові підчас виконання його обов'язків.

#### УРЯД ПРИЗНАЄ НАДЗВИЧАЙНІ ПРАВА УТІКАЧАМ З НІМЕЧЧИНИ.

Президент Рузвельт поробив заходи, щоб федеральний уряд не обмежував побуту в Злучених Державах політичних утікачів з Німеччини, що прибули сюди з візою на відвідини. Таких людей є тут тепер 12,000 до 15,000. Вони мають віза на 6 місяців.

З політиків одні годяться з цим становищем федерального уряду, а інші йому противляться. Між іншими проти цього стоїть конгресмен Мартин Даес, що веде тепер конгресове слідство проти неамериканських акцій; конгресмен Даес є засадничо проти всякого поширення свободи імміграції.

#### З ПРОЦЕСУ ЗА ШПИГУНСТВО.

На ньюйоркському процесі проти 3 осіб, обвинувачених федеральною прокуратурою за шпигунство в користь Німеччини, зізнався нарешті й третій обвинувачений, Еріх Глязер. Він заперечував закиди проти себе та твердив, що робив лише те, що дозволене законом.

#### НОВИЙ ЛЕТНИЧИЙ ВИПАДОК.

Один з великих бомбових літаків американської військової флотії упав у Гоголюю з великої висоти на човнову шопу. Два військові летуни згинули на місці; випадок покалічив важко 5 осіб.

#### ГЕТЬ З „ПОСЕРЕДНІМИ ТИПАМИ“.

У Тешині явився перед воеводою Гражинським бурмістр Тешина, Кождонь, з членами міської ради, щоб вручити воеводі ключі й цвѣти. Воевода Гражинський заявив: „Відносимось з пошаною до чесних чехів і німців, але не можемо терпіти ніяких посередніх типів. Не може від вас прийняти ні ключів ні цвѣтів — прийму їх з рук інших людей“. — Згадавши Кождонь був одним з творців руху т. зв. „шльонзакуф“, шось у роді наших „ген-те рутенус, націоне польонус“.

#### ЗАПОВІДАЮТЬ ІЩЕ ДАЛЬШИЙ ЗРІСТ РУХУ.

На зборах Американського Автомобільного Союзу в Клівленді говорив Томас МекДоналд, начальник федерального бюро публичних доріг, що коло 1960. року на американських дорогах буде два рази більше авт., ніж є тепер.

#### ТОРНАДО НА ПОЛУДНІ.

На степи Місісіпі й Луїзіяну вдарив сильний гураган. У Сентервилі, Місісіпі, вітер розвалив дім, вбиваючи одну муринку й калічучи важко трьох чоловіків.

#### ПРОБИТИЙ ДИШЛЕМ НАСКРІЗЬ.

В Тишовицях коло Замостя сільський листоноша Бернард Окарскі, що вертався нічю до служби ровером без світла, наїхав на віз О. Лесюка, що також не був освічений. Насідки були жахливі. Листоноша пробив наскрізь дишель. Листоноша помер на місці.

### МИТРОПОЛИТ ШЕПТИЦЬКИЙ І ЄПІСКОПИ ПРОТИ ПОЛЬСЬКИХ ВАРВАРСТВ

ВАРШАВА. — Кореспондент часопису „Ди Нью Йорк Таймс“ подає, що митрополит Андрій Шептицький, разом з трьома єпископами і визначними представниками українського народу, виступив з гострим протестом проти польської „пацифікації“. Протест не має тільки підпису нововибраних послів до польського сойму. В протесті підкреслено, що польська влада і польська суспільність допускаються нечуваних дикувств над українськими старцями і жінками, як теж по вандалськи нищать українські економічні й просвітні установи. А це тому, що українці в Польщі виявили свої симпатії до Карпатської України та що українські студенти-націоналісти влаштовують протимадярські демонстрації.

#### Польща далі за спільний кордон.

Американський кореспондент подає далі, що Польща не зреклася надії мати з Мадярщиною спільні границі. Вона веде далі завзяту агітацію проти Карпатської України, бо боїться, що вона готова стати осередком пропаганди за Велику Україну і за звільнення мільйонів українців у Польщі. Польща агітує ще й у той спосіб, що голосить, що змагання українців попирає Німеччина, а тому треба поставити стіну між Німеччиною і Росією. Такою стіною були би Польща і Мадярщина, коли мали б спільні границі.

#### ПОЛЬСЬКО-МАДЯРСЬКІ БРЕХНІ.

БУДАПЕШТ. — Населення „Підкарпатської Русі“ збунтувалося проти „влади Карпатської України“ і хоче злуки з Мадярщиною. Вибухла революція. Революціонери вже заняли Хуст, столицю „Карпатської України“.

ВАРШАВА. — Польський уряд дістає просьби з Америки і з „Підкарпатської Русі“, щоб узяти під опіку „Підкарпатську Русь“. На цілий „Підкарпатський Русі“ неспокої. Всюди незадоволення. Населення бунтується проти нової влади. Є криваві бої.

#### НЕМА НІЯКИХ БУНТІВ, ПОДАЄ АМЕРИКАНСЬКА ГАЗЕТА.

ПРАГА. — Кореспондент часопису „Ди Нью Йорк Таймс“ стверджує, що в Карпатській Україні є дійсно неспокої. Але вияснює, що ті неспокої викликають „терористичні польські банди“, які Польща висилає з Галичини в Карпатську Україну, щоби при їх допомозі золотити спокій. Військо Карпатської України зело бої з такими польськими бандами близько Нижніх Веречок і біля Воловця.

#### Мадярські фальші.

Той самий американський кореспондент стверджує, що всі вісті, які подає будапештський радіо про повстання населення Карпатської України, є виссані з пальця. Зате є правдою, пише американський кореспондент, що те українське населення, яке приділено віденським рішенням до Мадярщини, бунтується проти Мадярщини і домагається злуки з Карпатською Україною. Проти цього українського населення мадярська влада вислала відділи кавалерії з повзками. Такі відомості подає Густ, столиця Карпатської України, про які розпущено фальшиві вісті в Польщі й Мадярщині, що нібито ту столицю заняли „революціонери, що домагаються злуки Підкарпатської Русі з Мадярщиною“.

#### ПОЛЬСЬКІ ОФІЦІРИ ЯК „ЗАКАРПАТСЬКІ РЕВОЛЮЦІОНЕРИ“.

ПРАГА. — Стверджено, що між полоненими, яких схоплено в Карпатській Україні в боях з польськими терористичними бандами, були польські офіцери, перебрані по цивільному.

#### І СЛОВАКИ ПРОТИ ПОЛЬЩІ.

ПРАГА. — При остаточнім вирівнанні границь між Словаччиною і Польщею почали демонструвати два словацькі села, що їх загарбала Польща, і домагалися злуки з Словаччиною. Словацькі представники переконували населення, що Словаччина зробила все можливе, щоб їх задержати при собі, але не було в неї сили, щоб ставити збройний опір Польщі.

#### СПРАВА ПРЕСТИЖУ.

БУДАПЕШТ. — Є відомості, що Німеччина повідомля мадярський уряд, що вона є незадоволена з того, що Мадярщина ширить неспокої у Карпатській Україні. Кажуть, що Німеччина й Італія є такого переконання, що їх віденське рішення є обов'язуюче. А якщо воно не було виконане, то це було б ударом як для Німеччини так і для Італії. Тому обидві ці держави не можуть бути байдужні щодо цього, що Польща і Мадярщина змагають до загарбання Карпатської України, а тимчасом до повалення рішення Роземного Суду у Відні з 2. листопаду 1938. року.



**"SVOBODA" (LIBERTY)**

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Подати на три центи.		Three cents a copy	
На рік	\$6.00	One year	\$6.00
На пів року	\$3.25	Six months	\$3.25
На три місяці	\$1.75	Three months	\$1.75
Число з п'ятиці (з англійською частію):		Friday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.00	One year	\$2.00
На пів року	\$1.25	Six months	\$1.25
В Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$9.00	One year	\$9.00
На пів року	\$4.75	Six months	\$4.75
На три місяці	\$2.50	Three months	\$2.50

З Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

**ЗАМАНІФЕСТУВАЛИ І ЗАПРО-  
ТЕСТУВАЛИ!**

Вийшов приказ з нашого серця і з нашого розуму: Дош чі погода, всі на українську маніфестацію! Всі, кому тільки дана змога. Всі, щоб усі інші знали, а зокрема наші вороги, що де живе справжня українська душа і де бється справжнє українське серце, там піднімається голос протесту проти варварств, доконуваних над нашим народом. І там виявляється змагання української маси до визволення України. Там і складають грошеві жертви на допомогу тим, котрі на рідних землях так тяжко терплять за те, що виставляють домагання на вільне, самостійне і державне життя українського народу.

Такий „приказ” проголошено для українців з Нью Йорку й околиці. Та знаємо добре, що таке саме діється, або буде діятися, і в інших американських містах, де також тисячі протестують чи будуть протестувати в той чи інший спосіб, послухні приказів свого серця і розуму. Нам тільки приходить ствердити, що ось така величавість і кожного імпульсу національна маніфестація, як та, що відбулася минулої суботи в Нью Йорку, може наповнити серце кожного з нас тільки гордістю. Бо які не були величаві наші попередні маніфестації, то ця остання перевищила своєю імпозантністю, чисельністю і зразковим виведенням усі попередні. А це також поступ. Це також доказ того, що зростаємо в силу, що свідомість національна кріпшає та що інтерес нації стоїть у нас високо. І вже тільки те, що такою маніфестацією ми змогли змірити наші власні сили, вартувало тих великих трудів і жертв, з якими була получена ця маніфестація.

Ми знаємо, що від такої маніфестації і від наших писемних протестів Польща не завалиться, а наші наріди не визволяться. Але ми свідомі того, що вони відбиваються широким відгомном, що здобувають для нас у світі симпатії. І те важне, що протипольські маніфестації мають тепер особливе значіння, бо Польща втратила всюди дуже багато тому, що кинулася розшарпувати Чехословаччину, користаючи з її нещастя і загартуючи й те, що їй належиться. Боже це ясно для кожного, що хто як хто, а Польща не мала права виступати проти Чехословаччини через кількадесять тисяч поляків, коли вона держить у ярмі 12 мільйонів невольчих народів! Це в світі порозуміли і Польщі того не забудуть. А що вона пає свої пазури ще й у Закарпаття і висилає туди свої банди та доводить до проливу крові, то це є нова нагода для висвітлення політики цього європейського дикуну, якого треба зачинати „парцелювати”. Цеж ясне як сонце, що Польща веде тепер таку політику, яка провадить до її розбору. Це й було предметом тих промов, що їх виголошено по маніфестації, на вічу в Нью Йорку.

Антін Чехов.

**ГУТІРКА З ПСОМ**

Морозна, місячна ніч. Олександр Романів, п'яний, як і завжди, обережно відчинив хвіртку та ввійшов на подвір'я. — Людина — філософував він, обходячи смітний і заточуючись — це привид, політ, пилочка... Павло Миколаєвич — губернатор, та й він порожній... Раз дунути — тай вже нема його!

— Гррр... почув філософ. Романів оглянувся та на два кроки від себе побачив величезного чорного пса вівчарської степової раси, величини великого вовка. Пес сидів при сторожівій будці та дзвонив ланцюгом... Романів гланув на нього, задумався та видивився зачудовано. Потім здвигнув плечима, похитав головою та всімхнувся сумно. — Гррр... повторив пес. — Не-е-е ро-зумі-ю — розвів руками Романів. — І ти... ти можеш гаркотіти на чоловіка? Що? Вперше в житті чую... Скарай мене, Боже... А чи ти знаєш, що людина — це найдосконаліша істота світу? Ну, дивись... Підійду до тебе... Ди-

вись... Та ж людина? Як гадаєш? Людина, чи не людина? Поясни мені! — Гррр... Гав!... — Лабу! — Романів простягнув руку до пса. — Лабу! Не даєш, пане? Не бажаєш собі? То не треба. Законтемо це собі. А тимчасом дозвольте собі по морді... Я від широкого серця...

— Гав! Гав! Гррр... Гав! А-а-а... кусаєш? Добре, дуже добре. Це також законтемо собі. То ти свистіш на це, що людина, то найдосконаліше створіння світу, цар створіння. З того виходить, що ти можеш вкусити також Павла Миколаєвича? Так? Перед Павлом Миколаєвичем падуть усі ниць, а для тебе — він, так, як кожний інший предмет — одно й те саме? Чи не гаразд розумів тебе? А-а-а... То показується, що ти... соціаліст? Зараз, зараз, відпо-скарай мене, Боже... А чи ти знаєш, що людина — це найдосконаліша істота світу? Ну, дивись... Підійду до тебе... Ди-

Василь Пачовський.

**МИНУЛЕ Й СЬОГОДІШНЄ ЗАКАРПАТТЯ**

(1)

Закарпатську Україну замешкує наш народ від VI ст. по Хр., зовсім він потім косто-боки, „білі хорвати”. Вони мали окремих своїх князів. Коли прийшли сюди мадари (896) під проводом Арпада, князя хорватів Лаборець у бою з ними наклав головою, потім мадари подалися за Дунай і Тису, й білі хорвати підняли кийськом великому князеві Олгові, а згодом прийняли назву русини. Їх оселі сягали тоді до Братислави, бо й досі недалеко є місто „Оросвар” — себто руський город. Закарпаття ходило з іншими українськими племенами походами на Царгород за Олега, Ігоря та за Святослава. Границя української держави Володимиром з Угорщиною йшла на Закарпатті. То щойно пізніше підпало воно під владу угорських королів Арпадовичів, але тоді країна мала повну волю. Згодом галицький князь Лев I. відібрав Закарпаття (1280), і воно належало до Галицько-волинської держави до 1320. р. Закарпатський вельможа Петро Петрович зрівняв повстання проти короля Карла Роберта з італійського роду, бо хотів рятувати слов'янські разом із вірою на Угорщині. Але він погубив у бою 1321. р., і мадари захопили Закарпаття. Згодом, за дашинських королів (1306—1526), під натиском угорської влади, українська шляхта й вельможі почали переходити на латинську для почестей і впливу в державі. Алеж українців підтримав князь Федір Коріатович, що в другій половині XIV. ст. перейшов з 40,000 українців із Поділля на Закарпаття. Він обнови давнє князівство з столицею в Мукачеві, і заснував у тому місті монастир на „Чернечій горі”.

Щоб духовенство і наріди відірвати від зв'язку з перемиським єпископством, якому вони досі підлягали, мадари утворили 1471. р. окрему мукачівську єпархію й піддали їй під догляд латинського єпископа з Ягру (EGER). Почалося забирання церковних дібр; пани, що покинули свою віру й народ, почали обкладати священників оплатами й роботою, як кріпосних селян. В 1649. р. прийшло до унії Закарпатської Церкви з Римом, алеж не весь народ її прийняв. До 1738. р. був гр.-кат. єпископ у Мукачеві і православний у

Мармарошні, а обидва прокували у великій залежності від мадарсько-латинського духовенства.

За весь той час наріди проживали у страшний неволі кріпацтва, обложених тугами ріжних податків на основі „книги законів” Вербечія. Часті селяни зривали повстання, але їх усе криваво здушували. Великих нещастя натворило повстання, яке зрівняв проти австрійської влади великий пан Франц Раковій. Він обаламутив селян обіцянками визволення з кріпацтва, й за ним пішли в бій українські селяни (1705—1711). Але Раковію побито і він сам утік до Туреччини, потягнувши за собою „найвірніших” собі 700 українців. А тимчасом пани погодилися з тодішнім цисарем Карлом VI. (1711—1740), який дав їм право життя і смерті над селянами, та ще наслідок своїх езекуторів стягнути з селян усі кошти війни з Раковієм. Почалися страшні знущання над селянами, які не вдержуючи знущань, утікали в гори, творили ватаги опришків і нападали на панські двори. Щойно наслідниця Карлова, цисарева Марія Тереза (1740—1780) визначила 1766. р. права і повинності селян окремим законом (урбарій), і селяни заспокоїлися.

За цієї цисаревої настали і для Церкви кращі часи. Тоді мукачівська єпархія дістала свою незалежність (1771) від латинських єпископів, і першим єпископом став Іван Брадач (1767—1772). Алеж значіння єпархії зросло за його наслідника, за Андрія Бачинського (1772—1809). Цисарева подарувала йому церкву й манастир єзуїтів, що їх тоді скасовано, на осідок, та замок на семінарію в Ужгороді, а сам єпископ переніс столицю єпископа з Мукачеве до Ужгороду (1780). Крім цього заступав бібліотеку (9,000 томів), вивдавав 26 місяць для богослов'я в Відні, утворив гурнік освічених людей, які провірили 300 народних шкіл та видали зпоміж себе ряд учених, таких, як славний природознавець Іван Земанчик, філософ Петро Лодій (1764—1829) та Михайло Шавницький (1754—1819), перші проти-фесори-українці в новім університеті у Львові, заснованім австрійським цисарем Йосифом II. 1784. р. На Закарпатті з'явився тоді історик Йоаннік Базилевич (1742—1821) та автор першої української

граматики — Михайдо Лучкай (1789—1843).

Коли настала в 1848. р. т. зв. весна народів, і цисар Фердинанд I. скасував панщину та надав конституцію, на Закарпатті з'явився великий діяч Адольф Добрянський (1817—1901), який запротестував на Слов'янському з'їзді в Празі проти мадарищення українців. Примушений утікати, він, як член Головної Руської Ради у Львові, поставив домагання до уряду — об'єднати всіх українців із Галичини, Буковини й Закарпаття в один край і вручити це домагання новому цисареві Франц-Йосифові I. Саме тоді вибухло повстання мадлярів проти Австрії й цисар

попросив допомоги проти мадлярів у російського царя Миколи I. Російські війська приїшли, Добрянський вернувся з російським військом як воєнний комісар і став намісником утвореної окремої української провінції, зложеної з чотирьох округ Закарпаття, заселених українцями. Там передано народні школи в управу консисторіям, по вчительських семінаріях заведено науку української мови, східно-го обряду й церковного співу, по гімназіях науку релігії передано українцям, у всіх народних школах теж заведено українську мову.

(Кінець буде).

**ПРО ДІВЧИНУ, ЩО ЗБРОЙНО  
БОРОЛАСЯ ЗА РІДНИЙ КРАЙ**

Сьогодні не таке то вже диво, коли чуєш, що жінки зозброєно в руках борються за батьківщину, бо ми знаємо, що нині в багатьох державах є при війську окремі жіночі відділи, та що там жіноча молодь одержує окреме військове виховання. Але тому так стоїть то це в нас була неабияка рідкість. І тому історія даного народу записувала дбайливо всі такі випадки, де жінка, а особливо молода дівчина, зважилася вступити у воєнські ряди як звичайний собі рядовик, затаївши притім найкраще те, хто вона по правді.

Зокремаж в історії Німеччини з часів її визвольної боротьби проти Наполеона в 1813 р. Знаходимо не один, а більше прикладів на те, як то німецькі жінки того часу не вагалися покидати батьків і рідню на те, щоб хопити за зброю і гайда на війну, побортися з нечужими: чужинцями, займаними. Бо зрештою було тоді в Німеччині так, що і старі діди і малі хлопці не хотіли сидіти в хаті за піччю в часі, коли все, що тільки було всилі двигати кріс, спішилося на боевиша слави. А знову жінки не гадали згодуватися до армії виключно тільки як санітарні доглядачки та жертвенниці, готові посвячувати на вівтарі батьківщини все своє майно, але і як товаришки зброї в рядях чоловіків. Такого ось навчилися вони передовсім від тодішніх жінок Тиролу. Миж знаємо, що 1809 р. свободолібні тирольці двинулися проти Наполеона пропаяти повстанням під проводом Андрія Гофера і добули над французами такі блискучі перемоги, що слава про них лишилася в історії до сьогодні. І саме тоді тирольські жінки, спонукані тим, що всі хлопці, які досі доставляли борцям харчі і стрільня, мусіли теж хопати за кріс, узялися ще й за доставу всього необхідного на фронті, й призначилися отак ходити поміж градом кулі, а то в потребі і плюнути ворогові з цівки. Ну, а якщо тирольські верховинки не завагалися таким чином ставати в ряди оборонців батьківщини зозброєно в руки, то хібаж годилося жінкам усієї Німеччини в р. 1813, в часі вселюдного здвигу народу в ім'я визволення німецької батьківщини, стояти позаду простих селянок Тиролу? Ні! — скажи собі вони в Пруссії і над Райном, на півночі і на півдні — підємо й ми воювати і проженимо Наполеона!

А були, знаєте, між ними й такі цівки, що боролися проти французів іще й за те, що Наполеон, як відомо, з великим презирством відносився до жінок узагалі, як це між іншим відчула на собі гарадзівана біла лівка стояла заплакана жінка та збентежений лікар.

Як Романів пробудився на другий день вполудне, побачив щось незвичайне. Голову, руки й ноги мав попереверзані. Біла лівка стояла заплакана жінка та збентежений лікар.

як кажуть, підчає розмови в Тілізії дуже непристойно...

Словом:

Німецька жінка не побоялася війни, як це нам показує в першу чергу героїська постань дівчини, якій ім'я Елеонора Прохаска.

Вона вродилася 11. III. 1785 р. в Потсдамі як дитина військового підстаршини з епохи Фридриха Великого. Але тому, що її батько, як військовик, мусів у 1794 р. йти на фронт боротьби з французькими революціонерами, а мати Елеонору обходила з дітьми дуже зле, то її віддали, враз з її сестрами, до потсдамського захисту для сиріт по військових. Та після того, як батько в поході вернувся і знову осів у Потсдамі, він узяв діти з захисту додому, а що, як пенсіоніст, мусів дбати про те, щоб принагідними зарібками поправити трохи свої дуже скромні доходи, то мала Елеонора стала батькові помагати з усіх сил у господарстві. Притім вона користаючи з того, що батько давав лекції музики, зокремаж гри на флейті, навчилася добре грати на цьому тоді — за прикладом самого короля Фридриха — дуже любленому інструменті, а що мала гарний альтерний, темної краски голос, то швидко стала охоче бажаною гостею в кожнім товаристві. Отак і склалося воно, що коли Елеонора незабаром пішла на службу до одної зможної родини в Потсдамі, і то як куховарка, то її там полюбляти так, що вона ніби належала до рідні господарів, училася з їх дітьми, брала участь у театральних виставах, доповнювала свої музичні студії і давала домашні концерти, чаруючи гостей панства особливо своїм голосом. А що вона вже під впливом батька ще дитиною навчилася гаряче любити свій рідний край, то цей патріотизм її поглибився значно в домі тих господарів, де вона багацько чула про тодішні політичні події та про ролю, що її довелося грати тоді Німеччині.

Зокремаж від часу, коли Німеччина почула на собі весь тягар залізної руки Наполеона, політичний видно-круг, що його Елеонора вгортала своїм поглядом, ставав щораз ширший. І наскільки деспотизм Наполеона щораз дошкульніше давався в знаки Німеччині, а державна Фридриха Великого падала щораз глибше, настільки захоплення ідеалом свободи зазначувалося в Елеонорі щораз яскравіше. Вона, повна горючого запалу, стежила за ходом подій тоді, коли прийшла вістка про чин ген. Йорка в Таврогені, про події у Бреславі і в Кенігсбергу, а врешті про те, що починається зголошування добровольців. І отак Елеонора в найглибшій тайні почала підготовлювати здійснення свого рішення: зголоситися

добровольцем до армії. А перебуваючи за жовніра по-могла їй дуже та обставина, що з природи вона була бадьора і свіжа, поставою струнка, а до того обдарована тим альтерним голосом, якого темна краса добре підходила до цілості її появи. Отимто, не довго думаючи, наша дівчина попросила все з того, що було їй непотрібне, призабилося в мундир та зброю й одного гарного дня зголосилася перед комісією, що набирала добровольців до славного відділу полковника Ліцова, якого подвиги оспівували тоді всі поети Німеччини („Ліцове вільде Ягд”).

— Ваше ім'я, друже? — питається предсидник.

— Август Ренц — відповідає Елеонора, і ані вам оком не кліпне.

Та тут наближається до неї військовий лікар і кладе їй руку на рамя.

— Оглянемо? — питається він у комісії.

Елеонору прошибає рапто-вий тремт, але в цій хвилі предсидник каже:

— Ні, — дивіться, скільки тут іще людей. Оглянемо при-інший нагоді. Дали!

І незабаром Елеонора вже а казармі як доброволець з іншими добровольцями, не підозріла нічим, так, що згодом нікому й на думку не приходить догадуватися в неї якоїсь тайни. А що оглядин не було й опісля, то вона і з цього, для неї найважливішого погляду, де-далі перестала тривожитися, тимбище, що дуже скоро відійшла враз з іншими на фронт, де в цілій низці боїв відзначилася просто героїською хоробрістю, аж поки смертельна рана, одержана в одній стрічці з французами, не позбавила її життя і не виявила її тайни.

А сталося це 16. вересня 1813 р. Тоді відділи Ліцова стояли недалеко ріки Ельби в гарячій змаганні з французами. Ситуація була така, що німцям довелося багацько терпіти від французьких батарей, яким треба було за всяку ціну заткати їх крицеві пащі. Отак німецький командир наказав уже кілька разів наступ на французькі батареї, але всі оті наступи покінчилися досі поразенням німецьких лав, і командир уже бачить, що до ще одного наступу добровольці не мають надто великої охоти. Та тут же рядовик А. Ренц віднімає в мертвого французького барабанщика барабан, вбирає його і грімко починає таранити до нового наступу. Але ворожі канони пражать так страшно, що добровольців спершу коло Ренца не багато, — ледви яких 12, а далі 40, а далі 50. А на їх чолі молодий четар Ферстер. Одна хвилина — і всі вони стоять уже перед убивчими канонами. Та тут же прошибає повітря ненадійний крик рядовика Ренца, який падає додолу зо словами:

„Ляйтант, їх бін айн Мелхен!” (четарю, я дівчина).

Правда, в ту хвилину четар не міг зупинитися біля неї, бо він мусів вести далі наступ, який цим разом покінчився перемогою хоробрих добровольців. І аж після того, як французькі батареї замовкли, Ферстер подався до дівчини, яка лежала між трупами з геть розтороженою ногою. Переведена зараз до лічниці в Даренбергу, наша героїня мучилася ще довгі три тижні, поки смерть не визволила її з жорстоких страждань 5. X. 1813 р. А поховали її як жовніра, з військовою парадною, причім зо спущенням домовини в могилу залунали їй у честь три крисові салви.

Д-р Остап Грицай.

**ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО  
В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО  
НАРОДНОГО СОЮЗУ.**



## • 3 ДНЯ •

### СПРАВА КРИМІНАЛЬНО-ГО ВЧИНКУ В „УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ“ В НЬО ЙОРКУ.

В той час, коли чужинські газети і радія голосять світові про створення Карпатської України, і при тій нагоді говорили про нашу минувшину, нашу культуру та наші дальші політичні змагання, передавали вони також і про кримінальний учинок, що стався при 6-тій вулиці в Нью Йорку, в „Українській Галі“, яку багато з нас упертим звичаєм називали старою назвою „Українського Народного Дому“. Слухаючи тих других відомостей, серце кожного свідомого українця завмирало з жалю і досади. Бо коли, як коли, але це була найгірша пора, щоб того роду новини виходили в світ та зв'язували українське імя з жахливим мордом. Вони неутрализували ці перші, добрі новини про нас та давали нашим ворогам у боротьбі з нами знамениту зброю в руки. Так, українське імя вирвалось тоді на перші сторінки й на великі заголовки. Але в якому насвітленні!

### ВСЮДИ ТАКЕ ТРАПЛЯЄТЬСЯ.

Правда, такі кримінальні вчинки трапляються всюди, в кожній народі. Відносно в нашій суспільності таких кримінальних учинків дуже мало. Того останнього, що стався при 6 вулиці, не можна приписувати виключно українській суспільності. Вже досі поліція ствердила, що серед злочинців тільки один є українсько-го походження. Три інші повинні бути записані „на конто“ інших народів. Та кож досі не доказано, що в сутеренах цього нещасного „Народного Дому“ справді спалено трупа вбитого чоловіка. Та це не змінює річі. Погана режля, ма вже пішла, і навіть коли б удалося довести, що злочин в Народному Домі цілком не поповнено, тої погані слави вже ніколи не завернути.

### НАРІКАННЯ.

Зрозуміло, що цей учинок потряс нами всіми. Багато з наших людей починають на це реагувати у своєрідний спосіб. Редакція дістає чимало листів з наріканнями, а навіть обвинуваченнями наших провідників, і то чоловіків, які ні з тим злочинцем, ні навіть з українською громадою в Нью Йорку не мали нічого спільного. „Так, провідники винні“, говорять вони. „Провідники не ведуть суспільності до властивої цілі. Провідники не повчають людей, що мають робити. А то му люди поповнюють злочини. А ті злочини дуже шкодять українському імені. Аж соромно слухати радія чи читати газету, де обмаровують українське імя. Аж соромно признаватися до своєї нації“. І тим подібне.

Таке реагування це ніщо інше, тільки звичайна собі гістерика. Дозріла розважна людина цього не скаже. Бо, як уже було згадано, такі речі стаються всюди і тяжко за те зараз обвинувачувати поголовно свій провід, і то центральний.

### ПРЕТЕНСІ ДО ПРОВІДУ.

Певно, що на далеку мету провід може мати додатний чи від'ємний вплив на такі речі. Коли провід деморалізує суспільність замість її повчати в доброму напрямку, то в такій суспільності трапляються такі кримінальні випадки частіше. Та, з другого боку, навіть у найкращій суспільності винятки трапляються.

Ті українські громадяни, які, поспішно беруться кидати за це каменем на свій центральний провід, повинні застанова, чи вони при іншій нагоді з таким самим поспіхом давали своєму прововоді моральну підтримку в його суспільній роботі; чи вони поспішали на його заклику. Бо так у нас звичайно є, що коли йде про обвинувачення проводу, то наші люди дуже поспішні: не треба довго ждати на відгомін якихось поганих подій. Тоді вони шлях до проводу скоро знайдуть. Але коли йде про моральну підтримку свого проводу, коли йде про виконання даного заклику то тоді багато з наших людей мовчать, проводу не чуять, чи вдають, що не чуять.

### ТРЕБА САМИМ НАГЛЯДАТИ.

Над такими річами, чи якась українська інституція знаходиться у відповідних руках, чи ні, повинні в першій мірі наглядати такі місцеві українські люди. Тяжко, щоб якийсь центральний провідник здалека знав, що в кожній місцевості діється. Це повинні знати місцеві люди і місцеві провідники, що живуть і стикаються безпосередньо з даним середовищем. Коли вони бачать щось підозріле, їх обов'язком є звернути на це увагу ширшого загалу й зараз братися до виликування лиха. Це є демократичний спосіб полагоджування цього роду справ. Бо демократія, наскільки можна про неї тут говорити, дає не лише права, але накладе й обов'язки. Коли люди хочуть свободи і прав собою завідувати, то вони мусять також перебирати відповідальність за те, що станеться в їхніх громадах. Не можна звертатися до центрального проводу лише тоді, коли щось зле станеться в якійсь громаді, та звальювати на нього вину, а рівночасно з тим зарезервувати собі право поступати в даних околищах і громадах так, як це подобається місцевим людям.

Як ми зрозуміємо, що демократичний спосіб накладає на людей не лише права, але й обов'язки, то тоді можливо слово „демократія“ в деякого страшить трохи на своїй магичній примані, але з другого боку ми підемо значно вперед, станемо дозрілими людьми, які вміють постояти на своїх ногах не тільки в хвилинах сприятливих, але також у хвилинах ударів.

### Крім нього.

Один багач, який мав на душі досить гріхів, збудився вночі від якогось шелесту. Задзвонив на службу.

— Піді по всіх покоях, тут є десь злодій.

Слуга обійшов кожний закуток і каже:

— Нема жадного злодія в домі, крім вас, пане...

### PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS

#### UKRAINIANS MARCH IN A PROTEST HERE

15,000 Parade to Rally and Join in Condemnation of Polish 'Barbarism'

#### ASK INDEPENDENT STATE

Editor Charges 'Pacification' Is Cloak for Terrorism Over Racial Minority

Men and women in their native Ukrainian costumes led a parade of 15,000 persons up Eighth Avenue from Abington Square to the Manhattan Center at Thirty-fourth Street yesterday morning to protest Polish "barbarism" against their people abroad.

Including realistic floats and two bands, the parade ended at the old Opera House, where some 6,000 Ukrainian-Americans filled the auditorium and passed numerous resolutions asking aid for 7,000,000 Ukrainians in Poland.

The principal speaker was Dr. Luke Myshuha, chief editor of Svoboda, largest Ukrainian daily newspaper in the United States, who recently returned from a tour of European capitals.

"There can be no peace in Eastern Europe while Poland continues her policy of depriving 7,000,000 Ukrainians under her misrule of the right to develop their native culture and inheritance as well as the right to worship in their own language and their own church," he declared in Ukrainian.

Destruction of Ukrainian property and the infliction of bodily harm upon Ukrainians by the Poles—"all of which took place in October under the euphonistic name but no less barbaric policy of 'pacification'"—also were charged by Dr. Myshuha.

"These and other abuses of even their elementary human rights by Poland have caused the Ukrainians to appeal to the conscience of the civilized world, especially of democracies, America, England and France," the editor continued, "and the reply and help from these powers is being anxiously awaited."

Dr. Myshuha described the Ukrainian national movement as "not fascistic" but as having the sole object of winning independence for "the entire 45,000,000 Ukrainian people now enslaved under the Soviet Union, Poland and Rumania."

Among the resolutions passed were petitions to be sent to the State Department in Washington and to all European capitals calling for the creation of an independent Ukrainian state; the right of self-determination for Ukrainians in Poland; and establishment of an international commission to investigate alleged acts of Polish terrorism against Ukrainians.

Others asked self-determination for the 12,000,000 non-Polish people in Poland and said the Ukrainian people "cannot and will not tolerate further barbarism with which Poland suppresses even the elementary cultural and economic aspirations of the Ukrainian people."

The points in Dr. Myshuha's address were repeated by several other speakers, among whom were Michael Piznak, president of the Ukrainian Organizations of Greater New York; Eugene Lachowitch, associate editor of Svoboda; V. Dushnik, editor of the Ukrainian Nationalist newspaper here; the Rev. M. Danylovich, pastor of the Ukrainian Greek Catholic Church of Newark, N. J., and the Rev. John Hundiak, pastor of the Ukrainian Orthodox Church of Carteret, N. J.

(The New York Times, November 20, 1938).

#### UKRAINIANS ASSAIL POLISH 'REPRISALS'

Leaders Complain of Arrests, Persecution and Damage to Institutions in East Galicia

#### BORDER ISSUE KEPT ALIVE

Poland Expects Frontier With Hungary With Italy's Aid as a Check to German Plans

Wireless to The New York Times.

WARSAW, Poland, Nov. 19.—The Greek Catholic Metropolitan of Lwow, Andreas Szepietycki, and a score of other prominent Ukrainian leaders issued today a strong protest against Polish "reprisals" in Eastern Galicia.

They complained of persecution

of Ukrainians all over the country, great moral and material damage to cultural and economic institutions, ill-treatment and humiliation of aged men and women and many arrests of young men, all because a few persons had been accused of anti-Polish activities. The protest ended with a denunciation of the principle of collective responsibility, which, it declared, is being applied by Warsaw.

Three Bishops and leaders of all the Ukrainian parties, with the exception of newly elected Parliamentary Deputies, signed the protest.

The statement follows troubles that developed in Eastern Galicia after the partition of Czechoslovakia, when Poland sought a common frontier with Hungary along the Carpathians and incorporation of Carpathian Ruthenia (now Carpatho-Ukraine) into Hungary. Ukrainian Nationalists organized anti-Hungarian demonstrations, and Polish students counter-demonstrated. As a result, there were many clashes, much property damage and many arrests. The demonstrations have ceased, but the region is far from pacified.

Poland, as a matter of fact, has not abandoned the idea of a common frontier with Hungary. Indeed, with the progress of German expansion in Southeastern Europe, she desires it more than ever.

Warsaw fears that Germany may soon seek to promote a "Greater Ukraine" scheme, using Carpatho-Ukraine as a center of irredentist propaganda. Certain influential Polish groups support the "Greater Ukraine" idea, but most Poles oppose it because of a conviction that such a State would be dominated by Germany and would claim Polish Eastern Galicia. This majority clings to the policy—after realization of the common frontier with Hungary—of a strong neutral bloc between Russia and Germany.

Hopes for the common frontier are pinned on Italy. Hence the visit here next month of Foreign Minister Galeazzo Ciano of Italy to return Foreign Minister Josef Beck's recent visit to Rome is awaited with interest—if in the meantime the Ruthenian question has not solved itself.

The opinion gains ground that it will be solved soon, in view of the growing agitation in Carpatho-Ukraine despite Czech reprisals. The Ruthenians, it is held here, despite German promises of economic assistance, cannot exist, now that they have been cut off from food sources that form part of Hungary. It is believed that what is characterized here as civil war in Carpatho-Ukraine will end in that autonomous State's becoming a Hungarian province.

(The New York Times, November 20, 1938).

### 3 РУХУ ПО ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗУ

АНСОНІЯ, КОНН. Організаційні збори.

Дня 20. жовтня ц. р. відбулися збори в справі організування нових членів до У. Н. Союзу. Відділи були заступлені урядниками і делегатами: від 10 заступили Н. Смереченко, Д. Сидоряк; в 18. Н. Феденчик, Р. Гюз; від 23. Т. Захаревич; від 67 І. Шуран, Г. Патінок; від 262 О. Придун.

Збори відкрив І. Шуран і попросив присутніх урядників, щоб вибрали уряд на переведення зборів, бо на зборах є присутній стейтовий організатор У. Н. Союзу, п. А. Маланчук. До президії ввійшли: І. Шуран, голова; О. Придун, секретар.

Організатор пояснив, яким способом легше організувати молодих членів до У. Н. Союзу. Він сказав, що перейшов уже сам кілька місцевостей і так виглядає, що наша молодь дуже охоче дається вписувати до У. Н. Союзу, але є люди, які треба кілька разів виступати про ті користи, які дістають члени від У. Н. Союзу. Союз дає підмоги, дає про духовий розвій своїх членів, підтримує спортивні організації. Вслід за тим урядники, що були присутні на зборах, заявили, що негайно приступлять до організування молодих членів до У. Н. Союзу. Організаційна робота вже зачалася і початки показують, що молодь дається охоче вписувати до У. Н. Союзу.

О. Придун.

### ПОЗІР!



УКРАЇНЦІ НЬО ЙОРКУ І ОКОЛИЦІ! ПЕРШИЙ РАЗ В АМЕРИЦІ!



### ПОЗІР!

В СУБОТУ, 26. ЛИСТОПАДУ 1938 Р. (SATURDAY, NOVEMBER 26, 1938) В ГОД. 8:15

## ПЕРШИЙ КОНЦЕРТ МИХАЙЛА ГОЛИНСЬКОГО



ВІДОМОГО УКРАЇНСЬКОГО АРТИСТА І ОПЕРОВОГО СПІВАКА

що прибув з рідного краю на дні.

Концерт відбудеться у відомій концертній залі

TOWN HALL, 123 West 43rd Street, New York, N. Y.

під дирекцією п. ДМИТРА ЧУТРА,

SUITE 855 CARNegie HALL, 57 and 7th AVE., NEW YORK CITY. Tel. CIRCLE 7-4789.

БІЛЕТИ ПРОДАЮТЬСЯ: Town Hall Box Office, 123 W. 43 St., N. Y. C., в „Свободі“, 83 Grand St., Jersey City, N. J.; в бюрі С. Ковбасюка, 277 E. 10th St., New York City; Сурма, 325 E. 14th St., New York City; Наш Базар, 151 Ave. „A“, New York City; і у всіх парохіях.

267

## 3 МУЗИКИ.

### ВИТАЄМО ТЕБЕ, ДОРОГИЙ ГОСТЮ!

Кілька тижнів тому загостив до американської України найбільший український оперовий співак, героїчний тенор п. Михайло Голинський.

П. Голинський відомий нам з звітів тутешньої української преси. Ми кожний раз його новими європейськими успіхами раділи, так, якби це були наші власні успіхи. І не дивно, бо п. Голинський близько нам людина: як кажуть, „по крові та кості“.

І автор цієї статті не має наміру переповідати того, що читачеві відоме, хочби і цього, що він — це перший співак, що співав на рідних землях тенорові ролі на перших виставах українських оперових творів, як також українським мовою тенорові партії в операх інтернаціонального оперового репертуару.

Добре було б, як би вдалося словами передати чар тепла милої особистості нашого співака, так загальнолюбленого нашим громадянством рідної Галичини і Великої України. І п. Голинський особливо близький і знайомий автору цієї статті. Цеж товариш його з шкільної лавки і співацьким багатоглоб концертів. Один з таких концертів відбувся в тодішній столиці України (оба співацьки в одностроїх галицько-української армії) в день першої листопадової річниці повстання західноукраїнської держави. В аудиторії були присутні всеукраїнський президент, тепер покійний отаман Симон Петлюра, президент Західно-Української Республіки, д-р Євген

Петрушевич, представники чужих держав, всієї української достойники, старшини (між ними полковник Василь Вишиваний), стрільці, козаки та громадяни.

П. Голинський, це тип повітного українського артиста: це артист патріот. І, виконуючи свої професійні обов'язки, він без усякого егоїзму пам'ятає про це, що він у першій мірі громадянин та син свого народу і що перший його обов'язок служити для піднесення чести своєї нації. Він, усюди, як у Рідному Краю так і на чужині, чи офіційно, чи приватно різко зазначає свою принадлежність до українського народу, без огляду на те, чи це йому пошкодить, чи ні.

Він один з тих, що все захоплюють українських композиторів творити нову музику. Він не лише використовує кожну нагоду, щоб ту музику поширити, але вміє кожному працівникові на полі української культури, а з окрема музики, дати належну підтримку і теплу заохоту.

Дня 26-го листопада ц. р. в годині 8:15 вечором, відбу-

деться перший концерт п. Михайла Голинського в Нью Йорку, в салі „Тавн Гол“ при 43-тій вулиці, між Таймс Сквером і 6-тою Евеною.

Програма чисто українська, з винятком двох арій з інтернаціонального оперового репертуару. Важніші українські громадянські організації займалися підтримкою цього концерту. Сам цей факт вказує, яке є зацікавлення виступом п. Голинського, і румить, що місця на салі будуть випродані.

Роман В. Придаткевич.

### ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВІ

#### АСТОРІЯ, Л. АП.

На визвольну боротьбу.

Дня 30 жовтня ц. р. громадяни Іван і Лілі Шарабуря справили гостину з нагоди перенесення до власного дому. При тій нагоді не забули про Рідний Край. Добре Пало Ганчарик вівзав присутніх зложити жертву на визвольну боротьбу, на що всі згодилися. Зложили по \$1: І. Шарабура, І. Мушка, П. Ганчарик, Н. Гайда, І. Демчук, О. Кальба, С. Яремчук, В. Зайковський, З. Ліванський; по 50 ц.: К. Гарматюк, Гр. Пришляк, Гроші, \$10, вислано через Обеднання.

Ісидор Демчук.

#### На випадок.

Мойше Городенкер і Ішко Куликовер закладають торговельну спілку і списують умови. Остання точка умови звучить:

„На випадок банкрутства зиск ділитиме по рівній частині“.

УВАГА! ВУНСАКЕТ, Р. АЙ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА! ТОВ. ім. ІВАНА ФРАНКА, ВІД. 241. У. Н. СОЮЗУ

## ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

У ЧЕТВЕР, 24. ЛИСТОПАДУ (THANKSGIVING DAY)

У МЕКЕНИКС ГОЛ, НА MAIN ST.

Початок у годині 4. пополуночі. Вступ 25 центів.

Товариство запрошує всіх громадян, як місцевих, так і позаміських, взяти участь у цьому Балі, бо це останній Баль цього року. Проситися громадян з Бостона, Милса, Провіденса, Потакета, Меніла, Вунсакета і околиць. На балі будуть добрі напівки і смачні перекуски. До танців буде пригравати оркестра Павла Казановського.

За добру забаву румить — Комітет.



**УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ. УВАГА!**ОРГАНІЗАЦІЯ ЧОРНОМОРЬКОЇ СІЧИ В НЮАРКУ, Н. ДЖ.  
отрим подає до загального відома нашого громадянства, що

В ПЯТНИЦЮ, ДНЯ 25. ЛИСТОПАДУ 1938. РОКУ В ГОДИНІ 6. ВВЕЧІР

**ТОРЖЕСТВЕННЕ ОТВОРЕННЯ СІЧОВОГО ДОМУ**

ПІД ЧИСЛОМ 506-508 — 18-та ЕВЕНЯ, НЮАРК, Н. ДЖ.

І передача долішньої частини цього дому до публічного вжитку нашого загалу. Тому, що таких оказій в нас небагато, Січова Організація в Нюарку постановила відсвяткувати ту нагоду три-днівним святом, з наступною програмою:

В ПЯТНИЦЮ, дня 25. листопада 1938. року в 6. годині ввечір, буде офіційне відкриття льокалу. На ту оказію, запрошуються все громадянство з Нюарку й околиць.

В СУБОТУ, 26. листопада 1938. р., в годині 8. ввечір, буде спільна вечеря для всіх. При тій нагоді будуть виступати мови ріжними місцевими та позамісцевими бесідниками.

В НЕДІЛЮ, дня 27. листопада 1938. року, пополудні розпочнеться спільна забава для всіх, яка протягнеться до пізньої ночі.

Громадяни й Громадянки! Коли Січова Організація в Нюарку купила дім, то купила не для себе виключно, але для всього громадянства, тому сподіюся, що тепер наше громадянство, без ріжниць на церковну приналежність, чи політичні переконання прийде і своєю присутністю допоможе звеличати те свято, а вже щодо забави, то всі можуть бути певні, що такої в Нюарку ще не було. Вступ вільний для всіх.

Організація Чорноморської Січи в Нюарку, Н. Дж.

**З РУХУ ПО ВІДДІЛАХ  
У. Н. СОЮЗУ.**

БРИДЖПОРТ, ПА.

Ювілей братства св. Петра  
і Павла.

Дня 29. жовтня ц. р. братство св. Петра і Павла, від 383 У. Н. Союзу, святкувало 10-літній ювілей свого існування. Місцевий парох відправив того дня Службу Божу за здоров'я членів і панакхид за тих, що померли. По богослужінні члени зішлись до салі, де була мала гостина, в часі якої урядники здали звіт з діяльності того відділу від його заснування. Іван Грудзінський, котрий є президентом сім років, розповів коротко історію відділу. Він сказав, що місцева українська громада є мала, має всього коло 35 родин, а всіма вона спромоглася на заснування відділу У. Н. Союзу, який зпочатку мав лише 15 осіб, а тепер має 102 дорослих і 43 молоді. Касієр відділу, Юліан Кушнір, який виконує цей уряд шість літ, сказав, що по кінець жовтня ц. р. знаходиться в касі відділу \$1,075.53 готівки. Секретар Муц, котрий організував той відділ і є досі секретарем, подав, що старі члени зложили до каси У. Н. Союзу \$1,450.31. До місцевої каси \$1,640.37. Відсотки від готівки \$95. З імпрез \$120. Хорім членам виплачено \$950.96. Заплачено за тих членів, що вкладах не платили, а потім кинули У. Н. С., \$108. На добродійні цілі \$90. Члени дістали з запомогового фонду \$870. У. Н. Союз виплатив померлим членам \$3,627. Перші організатори й урядники відділу належать до нього і тепер. Прокіп Вовк був президентом три роки і дотепер нале-

жить враз з цілою своєю родиною до відділу. Кіндрат Білик, бувший касієр, тепер також належить з цілою родиною. Йосиф Муц до нині є секретарем і вписав до відділу цілу родину.

В часі звітів згадано також, що в серпні ц. р. відбулися надзвичайні збори відділу в справі закупи Згоди Братств з У. Н. Союзом. На тих зборах був прийнятий головний радний С. Слободян. Урядники закликали присутніх, щоб приєднували нових членів до У. Н. Союзу. В грудні відбулися річні збори, на які члени повинні привести нових членів.

Вечором того дня відбувся масковий бал для молоді, на якому нагороджено чотири пари за найкращі маскові костюми.

Комітет свята: Іван Грудзінський, Юліан Кушнір, Йосиф Муц, Лука Сарабун, Михайло Козак.

**З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ  
В АМЕРИЦІ.**

РОЧЕСТЕР, Н. Й.

Листопадове Свято.

Заходом ОДВУ ч. 20 відбулося в Рочестері 6. листопаду Листопадове Свято. Свято випало досить величаво. Публіка заповнила нову парохіальну салю. Председник відділу відкрив Свято, а українська парохіальна банда під проводом молодого диригента В. Поповича відіграла кілька пісень, за що дістала бурю оплесків. Вступне слово виголосив о. В. Турула, описуючи присутнім і українські могили, які розсіяні по цілм світі, а в яких зложені тіллі останки тих, що своє життя віддали за українську ідею. Далі церковний хор дуже гарно відспівав

кілька пісень, а професор С. Т. Шафран промовив до молоді англійською мовою, кажучи, що молоді, тут роджені українські покоління повинні помагати своєму народові в старім краю нарівні з іншими народностями в Америці.

Вірші декламували малі дівчата: Дмитрів і Гунька. Соль відспівала рочестерська співачка К. Гнатків, на піяні гра-ла ланна Гнатків. Святочну промову виголосив студент з краю, С. Береза. Він сказав, що листопадові дні, це дні української слави, бо в них українські молоді герої по довгих віках неволі здобули для українського народу знов його державу. По тім наступила збірка, яка принесла \$39.34.

По відтрусненні розходів висла-но через Обеднання \$30, з то-го \$15 на інвалідів і \$15 на Карпатську Україну. Зложили: Д. Мотковський \$1.50; по \$1: Я. Дмитрів, Н. Гріцак, Н. Луцишин, І. Пастушин, К. Шевчук, Т. Матковська, о. В. Турула, Р. Шеролис, В. Гречук, С. Т. Шафран, М. Білинський; по 50 ц.: В. Колданський, С. Воробець, В. Крик, В. Береза, І. Сидор, Р. Фенчинський, Р. Дмитрів, С. Гуцька, Л. Романів, О. Дани-лів, Н. Тицька; дрібними \$21.34.

В дальшій програмі виголо-сили декламації С. Дмитрів і А. Федоришин. Председання У. Ч. Хреста, Т. Матковська, сказала пару слів про Закарпаття й підкреслила, що отсе другий раз на наших очах повстає завязок української державності, та закликала нести краєві якнайбільшу поміч. Свято закінчено відспіванням „Ще не вмерла Україна“.

Я. Дмитрів, секр. 20. в. ОДВУ

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХА-ТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

**ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ  
КРАЄВІ**

ЧЕСТЕР, ПА.

З ювілею на народні цілі.

Четверта година пополудні. До-вкрити Українського Народного До-му зібжаються автомобілі. Видно на салі великий рух. Прекрасно ула-джені та прибрані столи китицями цвітін, а кругом них сидять та не-терпеливо очікують приїзду „мо-лодик“ місцеві і позамісцеві гості.

Нараз відзначаються перші „фрон-тові“ дівчата, оркестра грає марша, а председання Союзу Українок, Юлія Лебашак, питає „молодик“ хлібом і сіллю. В тім часі відзначаються другі дівчата і наш парох, о. О. Мицик, ви-голошує привітання, на закінчення якого грімко підноситься „многая літа“.

Привіти скінчені. Всі засідають до столів і розпочинається 25-літній ювілей подорожного життя наших до-брих, заслужених і діяльних гро-мадян та бизнесменів Миколи і Па-раскеві Рубаш.

Цей ювілей улаштувало свідоме жіноцтво, що імє шанувати працю ідейних людей, приятелів і діти, з ініціативою Катерини Бобак.

На закінчення ювілею о. О. Мишак візав присутніх зложити жертву на визвольну боротьбу і Рідну Школу. Жертвували: М. Рубаш \$5; по \$1: Параска Рубаш, С. Рубаш, М. Єди-нак (мол.), о. Омелян Мицик, Т. Свистун, С. Чорномаз, В. Бобак, І. Куріца, М. Терцавський, Т. Каспер, Анна Федорів, М. Парашак, А. То-ганчин, Т. Урбан, І. Гачак, М. Му-ляр, Г. Мисиншин, В. Лохуш, А. Ха-дай, Антося Свистун, Т. Сорока, Г. Косовський; по 50 ц.: Марія Мицик, С. Миштурак, М. Беца, І. Совін-ський. Разом \$29. З того на Рідну Школу \$10, на визвольну боротьбу \$19. Гроші вислали через Обеднання. Сип-ко.

КОТСВІЛ, ПА.

З весілля на визвольну боротьбу.

На віничні, яке відбулось в укр. прав. церкві Сош. св. Духа між п. Володимиром Хандогою і панною Євгенією Приймюю, та підчас весіль-ної гостини, яка відбулася в домі п. Степана Приймю, присутні гості зга-дали про наші визвольні змагання.

Присутній на весільному торжестві о. І. Врублевський попросив гостей про жертви на визвольну боротьбу.

Збіркою знявся грош. А. Бокало. Зложили: о. І. Врублевський \$2; по \$1: С. Приймю, Ф. Богатель, А. Во-ляньська; А. Кобилянська 50 ц.; по 25 ц.: А. Кушнір, П. Лебаш, Е. Бо-гатель, В. Кравчук, А. Бокало, І. Па-сичник, М. Якович і Т. Фарел. Разом \$7.50. Гроші вислали через Об-еднання на призначену ціль.

Присутній.

КОГОЗ, Н. Й.

На Закарпаття.

В часі концерту з нагоди святку-вання 950-літнього ювілею хрещення Русі-України 30. жовтня ц. р. в укра-їнській церковній громаді в Когозі заряджено між присутніми збірку, з котрої \$17.55 переслано через Об-еднання на допомогу Карпатській Україні. Збірка принесла \$40.10, з чо-го заплачено \$5 за галю, а решту, \$35.10, розділено в той спосіб, що поповину, \$17.55, призначено на цер-кву, а другу половину відіслано на згадану ціль. Зложили по \$1: П. Бі-линський, В. Сташко, В. Мадараш, о. Мих. Лисак, В. Любичевський, С. Спа-сик, М. Стефанюк, Гончарак, п. Бі-линська, Крушельницький, о. Я. Кра-євський, М. Парта, О. Геля, Д. За-люпанний, О. Дзямба, А. Дзямба, п. Кречковська, Х. Дзямба; по 50 ц.: М. Шаршанович, М. Кушнір, Гаври-шенко, Р. Бабак, М. Сенчук, п. Кли-чок, Стефанюк, І. Конча; по 25 ц.: М. Апостол, п. Задра, Ева Ропіцька, п. Спасик; решта дрібними.

Зачароване колесо.

— Чому не йдеш уже додо-му?  
— Маю жінку недобру.  
— А чому вона недобра?  
— Тому, що не приходжу додому.

**ТАРЗАН СМІЛИВИЙ.**

Тарзан скорим походом зближався до оселі замбегу. Як звичайно, коли він мандру-вав сам, то все вживав до цьо-го. верхів дерев. Він побою-вався в своїм серці, що Кагун-до, не звертаючи уваги на його остерогу, таки вбе двох білих вязнів, стрчачаючи їх у череву свого ідола. А тоді всі його заходи будуть пропащі.



Кагундо справді хотів їх у-бити. Але, будучи провідником племені, він усетакі старався своїм тісним мізком продума-ти наперед ситуацію. Цей ночи він не спав ні трошки, бо ду-мав. Отож у своїх думках він бився з двома можливостями: коли вбе вязнів, це може змен-шити силу демона Тарзана, а також може вправити його в іще більшу лють.



Котра можливість покажеться правдива? Один здогад мо-же бути таксамо добрий, як і другий. А всежтаки тільки один з тих двох здогадів може сповнитися. Котрий саме? В заклопотанні Кагундо чухав свою потилицю, як це роблять і деякі білі народи. Нарешті він рішився і закликав: „При-ведіть мені вязнів. Хай божок наш натішиться ними“.



Він рішився таки вязнів стра-тити, а то тому, що думав, що сила і рішучість таки най-краще промовляють не лише до серця людей, але й демо-нів. Як тільки він видав за-клик привести вязнів, по цілій оселі миттю розлетілася чутка про це, а враз з нею дикуни почали радіти: ось знову во-ни матимуть нагоду оглядати смерть чоловіка!

**УКРАЇНЦІ НЮ ЙОРКУ Й ОКОЛИЦІ**

Запрошуємо Вас ласкаво

ДО СВОГО РЕСТОРАНУ ПІД НАЗВОЮ:

**LUCKY OPEN KITCHEN**

33 — 3rd AVE. (між 9. і 10. вул.) NEW YORK CITY

Маємо свіжі й смачні страви свого варення й печення.  
РЕСТОРАН ВІДКРИТИЙ ДЕНЬ І НІЧ.Заходіть на снідання, обід, вечеру чи легку перекуску.  
За добру обслушту гарантують

БРАТТЯ І. І. А. ГЕЛЕТІЙ.

**НАЙНОВІШІ СТІННІ КАЛЕНДАРІ НА 1939 РІК**

Наталка Полтавка.

Ці Календарі повинні знаходитися в кожній українській хаті. Величина календарів 15x20 в прекрасних фарбах з великим календарієм 3x15. Всі свята зазначені червоно, кожний день по-дає ім'я святого, пости зазначені рибною і на кожній карті є істо-ричні спомини. — Всі скеларі повинні на цей рік для своїх по-купців роздавати повні календарі. — Ці календарі можна не-бути в кожній українській книгарні в Америці. Хто не годед лі-стати від свого агента, або книгари, повних календарів, хай пи-ше впрот до нас на поштову адресу. — В нас є великий склад річного роду календарів і святкових карток. Агенти, скеларі й інші хай пишуть по безплатній каталог до: 212-  
UKRAINIAN BAZAAR, 2248 Grayling Av., Detroit, Mich.



Гетьман Іван Мазепа.

**ДЛЯ ДОБРА НАШИХ КЛІЄНТІВ.**

Для всіх тих, котрі зголошуються до нас у справі якоїнебудь услуги, ми маємо в себе досвідчену паню, яка є нашою асистенткою.

Її обов'язки є всілякі, іноді надзвичай-но важні. До наших старань вона дає своє жіноче чуття, яке викликає у всіх наших гостей шире признание і при-хильність.

**STEPHEN J. JEWUSIAK & SON  
FUNERAL DIRECTORS**

77 Morris St., Jersey City

Phone: Bergen 4-5989

34 E. 25 St., Bayonne

Phone: Bayonne 3-0540

**НОВІ ТЕАТРАЛЬНІ КНИЖКИ З КРАЮ!**

ЗАМОВЛЯЙТЕ СЬОГОДНІ!

Берім біду за роги, велика збірка веселих сценко-п'єсь-куплетів, розмов та одноособових і збірних самоговірок, на веселий вечір 45 ц.  
Вигадливий бурсак, комедійка для молоді в 2-ох діях, з часів Хмельниччини (2 жінчини, 4 мужчин, дів-чата, хлопці) 25 ц.  
Ой три шляхи широкі, драма з сучасного життя в 4-ох діях, 8 муж., 5. жен. 30 ц.  
Село на сцені, збірка монологів, діялогів, співів і пред-ставлення, які надаються для влаштування; ревії, вечерниць, товариських зібрання тощо 30 ц.  
Інсценізації вибраних творів Тараса Шевченка з 15 об-разками, укладу сцени та 6 піснями в нотах 40 ц.

**“СВОБОДА”**

P. O. Box 346

Jersey City, N. J.

**СТІННІ  
КАЛЕНДАРІ**

НА 1939 РІК.

Чудові Краєвни, Патріотичні, Ре-лігійні, Дівчата і Діти в різних по-зах. Свята зазначені червоно, пости зазначені рибною. Ціна одиної Ка-лендарі з переслією 25 ц. 5 Ка-лендарів за \$1.00. 12 Календарів \$2.25. 25 Календарів \$3.75. 50 Календарів \$7.00. 100 за \$12.50. Для бизнесменів друаємо Календарі з їх фірмою, за малою оплатою за друк. Рішаві картичкі баскучі „Христос Радієска“ або картичкі в формі книжочок з від-повідними віршами, ціна за доми 60 ц. 50 карток \$1.75. 100 карток \$1.00 з переслією. Замовлення поштові на адресу:

UKRAINIAN BAZAAR  
170 E. 4th ST. NEW YORK, N. Y.**Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,  
ХІРУРГ І АКУШЕР**321 E. 18th STREET,  
between 1st and 2nd Avenues.NEW YORK, N. Y.  
Tel. GRAMERCY 5-2410.Урадові години: рано від 10 до  
12. Ввечір від 6 до 8, а в неділі  
рано від 10 до 12.**МИРОН ЛИТВИН  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК**

Без ріжниць, як далеко позні  
Нюарком. Вразі потреби теле-  
фонуйте до нас. Обслуга шира  
і чесна. Office:  
383 MORRIS AVENUE  
cor. Springfield Ave.  
NEWARK, N. J.  
Phone: Essex 3-5347

**ІВАН БУНЬКО  
Новий Український Удггерскер**

заряджує погребамі по ціні та  
низькій, як \$150. Обслуга  
найкраща.  
JOHN BUNKO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: Orchard 4-8988.

**ПЕТРО ЯРЕМА  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК**

ЗАНИМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ  
В BRONX, BROOKLYN, NEW  
YORK І ОКОЛИЦЯХ  
129 E. 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: Orchard 4-2568  
BRANCH OFFICE & CHAPEL:  
707 PROSPECT AVENUE  
(cor. E. 156 St.), BRONX, N. Y.  
Tel. Melrose 5-6577

В советах.

До одної совєтської школи  
приїхала комісія, що мала пе-  
ревести між студентами чист-  
ку і повикидати всі буржуаз-  
ні елементи. Питають першо-  
го:

— Хто були ваші родичі?  
— Батько був дідиц, мати  
дочка священика.  
— Буржуазне кодло; викину-  
ти!  
— Ваші родичі?  
— Мати дочка професора,  
батько офіцир.  
— Викинути!  
— Приходить третій.  
— Хто були ваші родичі,  
товаришу?  
— Одна кухарка і два сал-  
дати, — відповів комсомо-  
лець.